

28. (1959) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1959 Nr. 128

A. TITEL

*Negentiende Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse
Douane-overeenkomst van 5 september 1944;
's-Gravenhage, 29 juli 1959*

B. TEKST

**Negentiende Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse
Douane-overeenkomst, ondertekend te Londen op 5 september 1944**

De Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden,

Gezien de bepalingen van het op 25 maart 1957 te Rome gesloten Verdrag tot oprichting van een Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name het bepaalde in artikel 94,

Overwegende dat de Lid-Staten van genoemde Gemeenschap op 22 december 1958 te Brussel twee Overeenkomsten hebben gesloten inzake de vaststelling van een gemeenschappelijk douanetarief voor de produkten voorkomende op lijst A 1, onderscheidenlijk lijst A 2 van Bijlage IV van bovengenoemd Verdrag,

Bewust van de noodzakelijkheid derhalve opnieuw wijzigingen aan te brengen in het tarief van invoerrechten, behorende bij de op 5 september 1944 te Londen ondertekende Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, verduidelijkt en uitgelegd bij het op 14 maart 1947 te 's-Gravenhage ondertekende eerste Protocol

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

Het tarief van invoerrechten behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst wordt gewijzigd overeenkomstig de Bijlage van dit artikel.

BIJLAGE

Nrs	Omschrijving der goederen	Tarief
195	Metaalertsen, ook indien geconcentreerd; geroost ijzerkies (pyrietas):	
	a) tot en met h) <i>(onveranderd)</i>	<i>(onveranderd)</i>
	i) Uraniumerts en pekblende, met een uraniumgehalte van meer dan 5 gewichtspercenten	vrij
	k) Monaziet; uranium-thorianiet en andere thoriumertsen, met een thoriumgehalte van meer dan 20 gewichtspercenten	vrij
	l) overige	vrij

Dix-neuvième Protocole à la Convention Douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres le 5 septembre 1944

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas,

Vu les dispositions du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, signé à Rome le 25 mars 1957, notamment celles de son article 94,

Considérant que les Etats-membres de ladite Communauté ont conclu à Bruxelles le 22 décembre 1958 deux Accords relatif à l'établissement d'un tarif douanier commun pour les produits figurant à la liste A 1, respectivement à la liste A 2 de l'Annexe IV du Traité susmentionné,

Reconnaissant la nécessité d'apporter par conséquence de nouvelles modifications au tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise, signée à Londres le 5 septembre 1944, précisée et interprétée par le premier Protocole, signé à La Haye le 14 mars 1947

Sont convenus de ce qui suit:

Article premier

Le tarif des droits d'entrée annexé à la Convention belgo-luxembourgo-néerlandaise, est modifié conformément à l'Annexe de cet article

ANNEXE

Nos	Dénomination des marchandises	Droits applicables
195	Minerais métallurgiques, même enrichis; pyrites de fer grillées (cendres de pyrites): <i>a) à h) (sans changement)</i> <i>i) Minerais d'uranium et pechblende, d'une teneur en uranium supérieure à 5 p.c. en poids</i> <i>k) Monazite; urano-thorianite et autres minerais de thorium, d'une teneur en thorium supérieure à 20 p.c. en poids</i> <i>l) non dénommés</i>	 <i>(sans changement)</i> exemption exemption exemption

Nrs	Omschrijving der goederen	Tarief
262	<p>Zouten en andere verbindingen van metalen uit zeldzame aarden:</p> <p>a) Zouten en andere anorganische of organische verbindingen, van thorium of van uranium, ook indien onderling vermengd</p> <p>b) andere</p> <p>(Behoud van de bestaande aantekening op de posten 261 en 262).</p>	vrij vrij
287	<p>Chemische produkten en chemische preparaten, elders genoemd noch elders onder begrepen:</p> <p>a) Uranium verrijkt met plutonium; plutonium</p> <p>b) Uranium verrijkt met uranium 235</p> <p>c) Thorium verrijkt met uranium 233; uranium 233; andere kunstmatige radioactieve isotopen</p> <p>d) Anorganische of organische verbindingen van uranium 233; van uranium verrijkt met anorganische of organische verbindingen van uranium 235; van plutonium</p> <p>e) Legeringen, welke plutonium bevatten; legeringen, welke uranium verrijkt met uranium 235 of uranium 233 bevatten</p> <p>f) anorganische of organische verbindingen van andere kunstmatige radioactieve isotopen</p> <p>g) zware waterstof (deuterium) en verbindingen daarvan (zwaar water daaronder begrepen); mengsels en oplossingen, welke zware waterstof bevatten en waarin de verhouding van het aantal atomen zware waterstof tot het aantal atomen normale waterstof 1 : 5.000 overschrijdt</p> <p>h) andere:</p> <p>1. Residulogen verkregen bij de vervaardiging van papierstof</p>	vrij vrij vrij vrij vrij vrij 10 t.h. vrij

Nos	Dénomination des marchandises	Tarief
262	Sels et autres combinaisons de métaux des terres rares: a) Sels et autres composés inorganiques ou organiques du thorium et de l'uranium, même mélangés entre eux b) autres (Maintien de la note existante, relative aux positions 261 et 262)	exemption exemption
287	Produits chimiques et préparations chimiques, non dénommés ni compris ailleurs: a) Uranium enrichi par du plutonium; plutonium b) Uranium enrichi par de l'uranium 235 .. c) Thorium enrichi par l'uranium 233; uranium 233; autres isotopes radioactifs artificiels d) Composés inorganiques ou organiques de l'uranium 233; de l'uranium, enrichis en composés organiques ou inorganiques de l'uranium 235; du plutonium e) Alliages contenant du plutonium; alliages renfermant de l'uranium enrichi en uranium 235, ou de l'uranium 233 f) Composés inorganiques ou organiques des autres isotopes radioactifs artificiels g) Deutérium et ses composés (y compris l'eau lourde); mélanges et solutions contenant du deutérium, dans lesquels la proportion d'atomes de deutérium par rapport aux atomes d'hydrogène dépasse 1 : 5.000 en nombre h) autres: 1. Lessives résiduelles de la fabrication des pâtes à papier	exemption exemption exemption exemption exemption exemption 10 p.c. exemption

Nrs	Omschrijving der goederen	Tarief
	2. Preparaten en ladingen voor brandblusapparaten, brandblusbommen ..	12 t.h.
	3. overige	vrij
789	Werken van lood, elders genoemd noch elders onder begrepen:	
	a) en b) (onveranderd)	(onveranderd)
	c) Containers en dergelijke laadkisten met loden bekleding ter afscherming van radioactieve straling, voor het vervoer van radioactieve stoffen	10 t.h.
	d) andere bergingsmiddelen met loden bekleding ter afscherming van radioactieve straling, voor het vervoer of de opslag van radioactieve stoffen	12 t.h.
	e) andere	15 t.h.
800	Metalen en metaallegeringen, in ruwe staat, elders genoemd noch elders onder begrepen:	
	a) tot en met d) (onveranderd)	(onveranderd)
	e) Uranium en thorium	vrij
	f) Kobalt, cadmium, wolfram en andere ..	vrij
801	Metalen en metaallegeringen, elders genoemd noch elders onder begrepen, in staven, profielen, draad, platen, strippen, buizen en andere werken:	
	a) (onveranderd)	(onveranderd)
	b) andere:	
	1. Staven, profielen, draad, platen, bladen en strippen:	
	A. van uranium of van thorium ..	vrij
	B. van andere metalen en metaallegeringen:	

Nos	Dénomination des marchandises	Droits applicables
	2. Compositions et charges pour appareils extincteurs d'incendie; grenades et bombes extinctrices d'incendie .. 3. non dénommés	12 p.c. exemption
789	Ouvrages en plomb, non dénommés ni compris ailleurs: a) et b) (<i>sans changement</i>) c) Containers munis de blindage de protection en plomb contre les radiations, pour le transport des matières radioactives .. d) Emballages munis de blindage de protection en plomb contre les radiations, pour le transport ou le stockage des matières radioactives e) autres	(<i>sans changement</i>) 10 p.c. 12 p.c. 15 p.c.
800	Métaux et alliages non dénommés ni compris ailleurs, à l'état brut: a) à d) (<i>sans changement</i>) e) Uranium et thorium f) Cobalt, cadmium, tungstène et autres ..	(<i>sans changement</i>) exemption exemption
801	Métaux et alliages non dénommés ni compris ailleurs, en barres, profilés, fils, tôles, bandes, tubes et autres ouvrages: a) (<i>sans changement</i>) b) autres: 1. Barres, profilés, fils, tôles, feuilles et bandes: A. en uranium ou en thorium B. en autres métaux et alliages:	(<i>sans changement</i>) exemption

Nrs	Omschrijving der goederen	Tarief
	I. Wolframdraad en molybdeen- draad	4 t.h.
	II. overige	vrij
	2. Buizen:	
	A. van uranium of van thorium ..	2 t.h.
	B. van andere metalen en metaal- legeringen	6 t.h.
	3. andere werken:	
	A. van uranium of van thorium ..	2 t.h.
	B. van andere metalen en metaal- legeringen:	
	I. ruwe werkstukken; delen en onderdelen van machines en van gereedschap, ruw of be- werkt	6 t.h.
	II. overige	10 t.h.
833	Machines en toestellen, voor het hanteren van goederen, hef-, hijs-, laad-, los-, delf- en graafmachines en -toestellen:	
	a) al dan niet verplaatsbare mechanische werktuigen voor het hanteren van goede- ren op afstand, niet bestemd om met handkracht te worden bediend en specia- al vervaardigd voor het hanteren van sterk radioactieve stoffen	8 t.h.
	b) Vorkheftrucks en dergelijke verplaats- bare hef-, hijs-, laad- en losmachines en -toestellen, voorzien van eigen beweeg- kracht, met een hefvermogen van 1 m of meer, speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen ..	10 t.h.
	c) andere	8 t.h.
854	Machines, zomede toestellen en mechanische werktuigen, elders genoemd noch elders onder begrepen:	
	a) (onveranderd)	(onveranderd)

Nos	Dénomination des marchandises	Droits applicables
	<ul style="list-style-type: none"> I. Fils et filaments de tungstène ou de molybdène II. non dénommés 	<ul style="list-style-type: none"> 4 p.c. exemption
	<ul style="list-style-type: none"> 2. Tubes: <ul style="list-style-type: none"> A. en uranium ou en thorium B. en autres métaux et alliages 	<ul style="list-style-type: none"> 2 p.c. 6 p.c.
	<ul style="list-style-type: none"> 3. autres ouvrages: <ul style="list-style-type: none"> A. en uranium ou en thorium B. en autres métaux et alliages: <ul style="list-style-type: none"> I. Pièces brutes; parties et pièces de machines et d'outils, brutes ou ouvrées II. non dénommés 	<ul style="list-style-type: none"> 2 p.c. 6 p.c. 10 p.c.
833	<p>Machines et appareils de manutention, de levage, de chargement, de déchargement, d'extraction et d'excavation:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Manipulateurs mécaniques à distance, fixes ou mobiles, non maniables „à bras franc”, spécialement conçus pour la manipulation des substances à forte radioactivité b) Chariots de manutention automobiles pourvus d'un système de levage (fourche ou plateau) qui élève à une hauteur minimum de 1 m, spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité c) autres 	<ul style="list-style-type: none"> 8 p.c. 10 p.c. 8 p.c.
854	<p>Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris ailleurs:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) (sans changement) 	<ul style="list-style-type: none"> (sans changement)

Nrs	Omschrijving der goederen	Tarief
	b) Kernreactoren:	
	1. experimentele	10 t.h.
	2. andere	10 t.h.
	c) Apparaten voor het scheiden van uraniumisotopen door gasdiffusie of volgens andere werkwijzen	5 t.h.
	d) Apparaten van alle soorten voor het vervaardigen van zware waterstof (deuterium) en verbindingen daarvan (zwaar water daaronder begrepen); voor de vervaardiging van mengsels en oplossingen, welke zware waterstof bevatten en waarin de verhouding van het aantal atomen zware waterstof tot het aantal atomen normale waterstof 1 : 5.000 overschrijdt	11 t.h.
	e) Apparaten van alle soorten, speciaal vervaardigd voor het scheiden van bestraalde kernsplijtstoffen, voor de behandeling van radioactieve afvalstoffen of voor het weer voor het gebruik geschikt maken van bestraalde kernsplijtstoffen	11 t.h.
	f) andere:	
	1. Materiaalbeproevingstoestellen wegende 250 kg of meer	6 t.h.
	2. overige	6 t.h.
886	Goederenwagens, ook voor smalspoor:	
	a) speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen	10 t.h.
	b) andere	12 t.h.
890	Automobielen:	
	a) (onveranderd)	(onveranderd)
	b) voor goederenvervoer:	
	1. speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen	10 t.h.

Nos	Dénomination des marchandises	Droits applicables
	b) Réacteurs nucléaires:	
	1. expérimentaux	10 p.c.
	2. autres	10 p.c.
	c) Appareils pour la séparation des isotopes de l'uranium par diffusion gazeuse ou autres techniques	5 p.c.
	d) Appareils de tous types, pour la production du deutérium et de ses composés (y compris l'eau lourde); pour la production de mélanges et solutions contenant du deutérium, dans lesquels la proportion d'atomes de deutérium par rapport aux atomes d'hydrogène dépasse 1 : 5.000 en nombre	11 p.c.
	e) Appareils de tous types, spécialement conçus pour la séparation des combustibles nucléaires irradiés, pour le traitement des déchets radioactifs ou pour le recyclage des combustibles nucléaires irradiés	11 p.c.
	f) autres:	
	1. Appareils pour l'essai des matériaux, pesant 250 kg ou plus	6 p.c.
	2. non dénommés	6 p.c.
886	Wagons et wagonnets pour le transport des marchandises:	
	a) spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité	10 p.c.
	b) autres	12 p.c.
890	Automobiles:	
	a) (<i>sans changement</i>)	(<i>sans changement</i>)
	b) pour le transport des marchandises:	
	1. spécialement conçues pour le transport des produits à forte radioactivité	10 p.c.

Nrs	Omschrijving der goederen	Tarief
898	2. andere:	
	A. elektrische transportwagens	20 t.h.
	B. overige	24 t.h.
	c) (onveranderd)	(onveranderd)
	Voertuigen zonder eigen beweegkracht ingericht voor goederenvervoer of voor andere doeleinden:	
	a) en b) (onveranderd)	(onveranderd)
c) niet afzonderlijk genoemde voertuigen:		
1. speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen	10 t.h.	
2. andere	12 t.h.	

Artikel 2

Dit Protocol zal worden geacht wezenlijk deel uit te maken van de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst. Het zal als negentiende Protocol bij de Douane-overeenkomst worden beschouwd.

Dit Protocol zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden nedergelegd.

De bepalingen van dit Protocol zullen in werking treden op de dag van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. De wijzigingen voorzien in artikel 1 zullen voorlopig worden toegepast met ingang van 1 januari 1959.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe bevoegd, hebben gevolmachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te 's-Gravenhage, de 29e juli 1959, in drie gelijke exemplaren in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Nos	Dénomination des marchandises	Droits applicables
898	2. autres:	
	A. Chariots électriques	20 p.c.
	B. non dénommées	24 p.c.
	c) (<i>sans changement</i>)	<i>(sans changement)</i>
	Voitures non automobiles servant au transport des marchandises et à d'autres usages:	
	a) et b) (<i>sans changement</i>)	<i>(sans changement)</i>
c) Véhicules non dénommés:		
1. spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité	10 p.c.	
2. autres	12 p.c.	

Article 2

Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise. Il sera considéré comme dix-neuvième Protocole à la Convention douanière.

Le présent Protocole sera ratifié et les instruments de ratification seront déposés à Bruxelles aussitôt que possible.

Le présent Protocole entrera en vigueur le jour du dépôt du troisième instrument de ratification. Les modifications prévues à l'article premier seront appliquées provisoirement à partir du 1 janvier 1959.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé ce Protocole.

FAIT à La Haye, le 29 juillet 1959, en trois exemplaires identiques en langues néerlandaise et française, les deux textes faisant également foi.

Voor de Regering van het Koninkrijk België:
Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique:

(w.g.) VAN DER STRATEN

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg:
Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg:

(w.g.) J. KREMER

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden:
Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas:

(w.g.) J. LUNS

D. GOEDKEURING

Het Protocol behoeft ingevolge artikel 60, lid 2, der Grondwet, de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van het Protocol is voorzien in artikel 2, lid 2.

G. INWERKINGTREDING

Ingevolge artikel 2, lid 3, zullen de bepalingen van het Protocol in werking treden op de dag van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. De in artikel 1 bepaalde wijzigingen worden ingevolge hetzelfde lid voorlopig toegepast van 1 januari 1959 af.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Protocol alleen voor Nederland gelden.

J. GEGEVENS

Van de op 5 september 1944 te Londen tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg gesloten Douane-overeenkomst is de tekst opgenomen in *Stb.* E 77. Zie voor nadere gegevens *Trb.* 1953, 55 en, laatstelijk, *Trb.* 1958, 21. De Douaneovereenkomst is verduidelijkt en uitgelegd door een op 14 maart 1947 te 's-Gravenhage ondertekend Protocol, waarvan de

tekst, tezamen met de tekst van de verduidelijkte en uitgelegde Douaneovereenkomst, is opgenomen in *Stb.* H 282.

Van het op 11 december 1958 te 's-Gravenhage gesloten Achttiende Protocol bij de Douane-overeenkomst is de tekst opgenomen in *Trb.* 1958, 164.

Zie voor een overzicht van de voorafgaande aanvullende protocollen rubriek J van *Trb.* 1958, 164.

Van het op 25 maart 1957 te Rome gesloten Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom), naar welk Verdrag wordt verwezen in de preambule van het onderhavige Protocol, is de Nederlandse tekst opgenomen in *Trb.* 1957, 92; zie ook *Trb.* 1957, 250.

Van de op 22 december 1958 te Brussel gesloten Overeenkomsten inzake de vaststelling van een gemeenschappelijk douanetarief voor de produkten voorkomende op lijst A 1, onderscheidenlijk A 2, van Bijlage IV van genoemd Verdrag, naar welke Overeenkomsten wordt verwezen in de preambule van het onderhavige Protocol, is de Nederlandse tekst opgenomen in *Trb.* 1959, 112, onderscheidenlijk *Trb.* 1959, 113.

Uitgegeven de *negende* oktober 1959.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

J. DE QUAY.